

**MAGYAR KÖZTÁRSASÁG KORMÁNYA**

**T/11003. számú**

**törvényjavaslat**

**a Magyar Köztársaság Kormánya és Szerbia Köztársaság Kormánya között  
a nemzetközi kombinált áru fuvarozásról  
és a logisztikai szolgáltatásokról szóló  
Megállapodás kihirdetéséről**

**Előadó: Hónig Péter  
közlekedési, hírközlési és  
energiaügyi miniszter**

**Budapest, 2009. október**

**2009. évi ... törvény**

**a Magyar Köztársaság Kormánya és Szerbia Köztársaság Kormánya között  
a nemzetközi kombinált árufuvarozásról  
és a logisztikai szolgáltatásokról  
szóló  
Megállapodás kihirdetéséről**

**1. §**

Az Országgyűlés e törvénnyel felhatalmazást ad a Magyar Köztársaság Kormánya és Szerbia Köztársaság Kormánya között a nemzetközi kombinált árufuvarozásról és a logisztikai szolgáltatásokról szóló Megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) kötelező hatályának elismerésére.

**2. §**

Az Országgyűlés a Megállapodást e törvénnyel kihirdeti.

**3. §**

A Megállapodás hiteles magyar nyelvű szövege a következő:

**„MEGÁLLAPODÁS**

**a Magyar Köztársaság Kormánya  
és  
Szerbia Köztársaság Kormánya  
között**

**a nemzetközi kombinált árufuvarozásról  
és  
a logisztikai szolgáltatásokról**

**A Magyar Köztársaság  
Kormánya  
és  
Szerbia Köztársaság Kormánya**

a továbbiakban: Szerződő Felek,

annak tudatában, hogy az árucseréhez elengedhetetlen a teljesítőképes nemzetközi árufuvarozás,

felismerve, hogy környezetvédelmi okokból és a közúti forgalom korlátozott kapacitása miatt vasúton és vízi úton korszerű fuvarozási rendszert kell kialakítani a közúti áruforgalom gazdasági és környezetvédelmi szempontból is elfogadható alternatíváinak megteremtése érdekében,

abban a meggyőződésben, hogy a kombinált árufuvarozás és a logisztika rendszere nagy lehetőség a nemzetközi áruforgalom gondjainak megoldásában,

figyelembe véve a nemzetközi környezet- és természetvédelmi egyezményeket, amelyeknek mindkét Szerződő Fél részese, valamint az erre vonatkozó nemzeti jogszabályokat,

hivatkozva a kombinált árufuvarozásra vonatkozó azon nemzetközi egyezményekre, amelyeknek mindkét Szerződő Fél részese,

a nemzetközi kombinált árufuvarozás és a logisztika terén történő kölcsönös együttműködés céljából az alábbiakban állapodnak meg:

**1. Cikk  
Általános rendelkezések**

- (1) Jelen Megállapodás kiterjed a Szerződő Felek közötti logisztikai szolgáltatásokra, valamint a nemzetközi kombinált árufuvarozásra, amely részben vasúton vagy vízi úton, részben közúton valamelyik Szerződő Fél államában bejegyzett gépjárművel, a két Szerződő Fél államai között, vagy az egyik, vagy mindkét Szerződő Fél államán keresztül történik.
- (2) A jelen Megállapodás nem befolyásolja azokat a kötelezettségeket, amelyek Magyarország európai uniós tagságából fakadnak. Következésképpen jelen Megállapodás rendelkezései sem együttesen, sem önmagukban nem idézhetők vagy értelmezhetők úgy, mint amelyek érvénytelenítik, módosítják vagy bármilyen más módon befolyásolják Magyarországnak különösen a Csatlakozási Szerződéssel vállalt, az Európai Közösséget létrehozó szerződésből, az Európai Unióról szóló Szerződésből, valamint általában véve az Európai Unió elsődleges és másodlagos jogából származó kötelezettségeit.

## **2. Cikk**

### **Fogalom-meghatározások**

Jelen Megállapodás alkalmazásában bizonyos fogalmak és azok meghatározásai az alábbiak szerint értelmezhetőek:

- a) Nemzetközi kombinált áru fuvarozás: olyan fuvarozási forma, amelynek során a fuvarozási folyamat kezdő vagy befejező szakaszában a gépjármű, illetve a gépjármű által fuvarozott intermodális fuvarozási egység továbbítása a közutat veszi igénybe és a közbenső szakaszon történő fuvarozás vasúton, belvízen vagy tengerhajózással történik, amely közbenső szakasz a közúti szakasz hosszánál nagyobb.
- b) Intermodális fuvarozás: az áru fuvarozás egy és ugyanazon rakományegységben vagy közúti járműben, két vagy több közlekedési alágazat igénybevételel történik, amelynek során a továbbított árut nem rakják át.
- c) Intermodális fuvarozási egység: gépjármű által fuvarozott csereszekrény vagy legalább 6,1 méter (20 láb) hosszú konténer, továbbá a kombinált áru fuvarozásban alkalmazott daruzható félpótkocsi vagy pótkocsi.
- d) Gépjármű: az egyik Szerződő Fél államában bejegyzett, áru fuvarozásra kiépített és használt gépi meghajtású jármű, továbbá bármilyen vontatóból és pótkocsiból, vagy vontatóból és félpótkocsiból álló közúti járműszerelvénnyel, amelyeknél a gépjármű az egyik Szerződő Fél államában van bejegyezve. Nem szükséges, hogy a pótkocsi, illetve a félpótkocsi bejegyzése ugyanazon Szerződő Fél államában legyen.
- e) Kísért kombinált áru fuvarozás: gépjárműveknek vasúton (Ro-La) vagy belvízi úton (Ro-Ro) történő továbbítása, miközben a gépjárművezető együtt utazik a gépjárművel.
- f) Nem kísért kombinált áru fuvarozás: intermodális fuvarozási egységeknek vagy gépjárműveknek vasúton vagy vízi úton történő továbbítása, miközben a gépjárművezető nem utazik a gépjárművel.
- g) Elő- és után fuvarozás: a gépjármű által fuvarozott intermodális fuvarozási egységeknek és gépjárműveknek a határátkelés helyétől vagy az áru feladási helyétől az útirány szerinti legközelebbi kombiterminálig vagy belvízi kikötőig, illetve a kombitermináltól az útirány szerinti legközelebbi határátkelőhelyig vagy az áru rendeltetési helyéig történő közúti fuvarozása, illetőleg közlekedése.
- h) Kombiterminál: intermodális fuvarozási egységeknek és/vagy gépjárműveknek az egyik fuvarozási módról a másikra történő átrakóhelye.
- i) Közúti fuvarozási engedély: a Szerződő Felek közötti nemzetközi közúti személyszállításról és áru fuvarozásról szóló egyezmény szerinti közúti fuvarozási engedély.
- j) Jutalomengedély: a kombinált áru fuvarozás igénybevétele után járó adómentes vagy úthasználati díjtól mentes közúti fuvarozási engedély.

- k) Logisztika: az áruforgalom szervezése és optimalizálása, amely magában foglalja a raktározás, az árukezelés és az elosztás folyamatát, és amelyben meghatározó szerepet játszik a közlekedés üzemvitele és infrastruktúrája.

### **3. Cikk**

#### **Kísért kombinált árufuvarozás**

- (1) A Szerződő Felek a jelen Megállapodás szerint a kísért kombinált árufuvarozáshoz kapcsolódó közúti elő- és utánfuvarozás esetén a Szerződő Felek országainak belső jogszabályai alapján kedvezményt biztosítanak, amely magyar részről gépjárműadó, szerb részről útilleték fizetési kötelezettség alóli mentességet jelent. Közúti fuvarozási engedélyt ezen fuvarozásoknál nem kell felhasználni.
- (2) Jelen Cikk rendelkezései nem érintik azokat a díjakat és illetékeket, amelyeket autópályák egyes szakaszain, alagutakon, hidakon és egyéb közúti létesítményeken való áthaladásra rónak ki, továbbá nem érintik azokat az illetékeket, díjakat, amelyeket a Szerződő Felek államának nemzeti jogszabályai alapján a gépjárművek megengedett méretének, össztömegének és/vagy tengelyterhelésének túllépése esetén állapítanak meg.
- (3) A Szerződő Felek törekednek arra, hogy a kísért és nem kísért kombinált árufuvarozási rendszerben továbbított vonatok határállomáson történő tartózkodása ne haladja meg az AGTC Megállapodás (Európai Megállapodás a fontos nemzetközi kombinált fuvarozási vonalokról és ezek létesítményeiről) szerinti ajánlást (30 perc).

### **4. Cikk**

#### **Átlépés az országhatáron**

- (1) A kísért kombinált árufuvarozás esetén a határátkelőhelyeken az illetékes hatóságok a kombinált árufuvarozás igénybevételére jogosító dokumentumokkal rendelkező fuvarozót, illetve járművet a Szerződő Fél államába közúti fuvarozási engedély nélkül engedik be. A Szerződő Felek államából történő kilépés során a kombinált árufuvarozás igénybevételét CIM, CIM-UIRR vagy SZMGSZ fuvarlevéllel vagy hajófuvarlevéllel, és fel- vagy beszállójeggyel kell igazolni.
- (2) A kombinált árufuvarozás végzésére jogosító és az árura vonatkozó dokumentumokat, továbbá azokat az iratokat, amelyeket nemzetközi szerződés ír elő, a Szerződő Fél államában történő minden fuvarozásnál a járművön kell tartani és azokat a Szerződő Fél illetékes hatóságainak kérésére be kell mutatni.
- (3) A kombinált árufuvarozást végző járművek, személyek, valamint a fuvarozott áruk ellenőrzése az országhatáron való belépés, illetve kilépés során a Szerződő Felek államának nemzeti jogszabályaiban foglalt előírások alapján történik.

## **5. Cikk**

### **Együttműködés a logisztikai szolgáltatások és a kombinált árufuvarozás elősegítésére**

#### A Szerződő Felek

- (a) ösztönzik a vasúti, a hajózási-, kikötő- és a kombinált fuvarozást végző társaságokat arra, hogy a logisztikai szolgáltatások és a kombinált árufuvarozás elősegítése céljából hatékony, egyeztetett intézkedéseket tegyenek,
- (b) elősegítik - lehetőség szerint - a logisztikai szolgáltatások és a kombinált árufuvarozás fejlesztése céljából a saját vasútjaik, kombitermináljaik és kikötőik infrastrukturális beruházásait,
- (c) törekednek arra, hogy a közúti árufuvarozás minél nagyobb mértékben kombinált árufuvarozás formájában bonyolódjon le,
- (d) törekednek a kombinált árufuvarozáshoz kapcsolódó elő- és utánfuvarozásnak a hétfélig- és ünnepnapon közlekedési korlátozásoktól való mentesítésére a Szerződő Felek államában érvényes nemzeti jogszabályoknak megfelelően,
- (e) illetékes szerveik útján törekednek arra, hogy - lehetőség szerint - az elő- és utánfuvarozáshoz a 44 tonna össztömegű gépjárművek továbbításának feltételeit megteremtsék,
- (f) illetékes szerveik útján törekednek arra, hogy - lehetőség szerint - a kombinált árufuvarozás keretében feladott rakományegységek vám- és egyéb hatósági kezelésének feltételeit a kombiterminálokon megteremtsék,
- (g) elősegítik a közös logisztikai és nemzetközi kombinált árufuvarozási társaságok létesítését, együttműködését,
- (h) kölcsönösen tájékoztatják egymást azokról az intézkedésekről, amelyek elősegítik a logisztikai szolgáltatások és a nemzetközi kombinált árufuvarozás színvonalának növelését,
- (i) támogatják a kombinált árufuvarozás lebonyolításának elősegítése céljából a kombinált fuvarozási eszközök műszaki alkalmazásának kompatibilitását.

## **6. Cikk**

### **Jutalomengedélyek**

- (1) A Szerződő Felek államából, államába vagy államán keresztül történő kombinált árufuvarozás igénybevétele esetén (Ro-La, Ro-Ro) a Szerződő Felek kölcsönös közúti jutalomengedélyek kiadásában állapodnak meg.
- (2) A közúti jutalomengedélyek mértékét, feltételeit és érvényességi idejét a Kombinált Árufuvarozási Vegyes Bizottság állapítja meg.
- (3) A jutalomengedélyeket a Szerződő Felek illetékes hatóságai negyedévente adják át egymás részére.

- (4) A Szerződő Felek államának nemzeti jogszabályai alapján ezen engedélyek mentesek magyar részről a gépjárműadó, szerb részről az úthasználati díj megfizetése alól.

## **7. Cikk**

### **Kombinált Árufuvarozási Vegyes Bizottság**

- (1) Jelen Megállapodás végrehajtása és alkalmazása érdekében a Szerződő Felek illetékes hatóságai Kombinált Árufuvarozási Vegyes Bizottságot hoznak létre. Jelen Egyezmény hatálybalépését követő harminc napon belül a Szerződő Felek illetékes hatóságai megnevezik a Vegyes Bizottság munkájába bevont képviselőiket. A Vegyes Bizottság más szakértőket is bevonhat a Bizottság munkájába.
- (2) Amennyiben a Vegyes Bizottság nem tud a jelen Megállapodás értelmezésével vagy végrehajtásával kapcsolatos kérdésekben megoldást találni, a Szerződő Felek azokat diplomáciai úton oldják meg.
- (3) A Vegyes Bizottság üléseit évente egyszer, a Szerződő Felek államainak területén felváltva tartja.

## **8. Cikk**

### **A rendelkezések megszegése**

- (1) A fuvarozó vagy annak utazó személyzete köteles megtartani a másik Szerződő Fél államában hatályos jogszabályokat.
- (2) Minden olyan esetben, amelyet a jelen Megállapodás vagy a Szerződő Feleket érintő nemzetközi egyezmények rendelkezései nem szabályoznak, a Szerződő Felek államának nemzeti jogszabályait kell alkalmazni.
- (3) Ha valamely fuvarozó vagy annak utazó személyzete megszegi a jelen Megállapodás rendelkezéseit, a gépjármű forgalmi engedélyét kiadó Szerződő Fél illetékes hatósága az alábbi intézkedéseket hozhatja:
- az érintett fuvarozó felszólítása az érvényben lévő előírások megtartására;
  - az érintett fuvarozó részére a jutalomengedélyek kiadásának leállítását, vagy a már kiadott jutalomengedély visszavonását arra az időszakra, amelyre a másik Szerződő Fél illetékes hatósága kizárta a fuvarozót a forgalomból.
- (4) A Szerződő Felek illetékes hatóságai értesítik egymást a megtett intézkedésekről.

## **9. Cikk**

### **Adatvédelem**

A Szerződő Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen Megállapodással összefüggő minden adatot és információt - kivéve a nyilvánosan közzétett statisztikai adatokat és kimutatásokat - bizalmasan kezelnek, a saját államuk jogszabályaival összhangban harmadik féllel szemben védenek.

## **10. Cikk**

### **Rendkívüli helyzet**

A Szerződő Felek kötelezik magukat arra, hogy a kombinált áru fuvarozásban rendkívüli esemény, vis maior, forgalmi akadály, műszaki zavar vagy egyéb akadály miatt bekövetkező, tizenkét órát meghaladó üzemszünet esetén külön egyeztetett, sürgős intézkedéseket tesznek a nemzetközi kombinált áru fuvarozás zavartalanságának biztosítása érdekében.

## **11. Cikk**

### **Hatálybalépés**

A jelen Megállapodás hatálybalépéséhez szükséges nemzeti előírások szerinti utólagos jóváhagyásról a Szerződő Felek diplomáciai jegyzékváltás útján értesítik egymást. Az Egyezmény a későbbi diplomáciai jegyzék kézhezvételétől számított harmincadik (30.) napon lép hatályba.

## **12. Cikk**

### **A Megállapodás hatálya**

- (1) Jelen Megállapodást a Szerződő Felek határozatlan időtartamra kötik, azonban azt bármelyik Szerződő Fél írásban felmondhatja.
- (2) Jelen Megállapodás módosítására vagy kiegészítésére a Szerződő Felek megállapodását követően kerül sor. A jóváhagyott módosítás a jelen Megállapodással megegyező módon lép hatályba.
- (3) Jelen Megállapodás a felmondásáról szóló diplomáciai értesítésnek a másik Szerződő Fél által történt kézhezvételét követő hat (6) hónap elteltével hatályát veszti.

Készült Budapesten, 2009. október 12-én két eredeti példányban, magyar és szerb nyelven, mindkét szöveg egyaránt hiteles.

*(Aláírások)*

### **4. §**

- (1) Ez a törvény – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.
- (2) E törvény 2-3. §-a a Megállapodás 11. cikkében meghatározott időpontban lép hatályba.
- (3) A Megállapodás, illetve a törvény 2-3. §-a hatálybalépésének naptári napját a külpolitikáért felelős miniszter annak ismertté válását követően a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett egyedi határozatával állapítja meg.
- (4) E törvény végrehajtásához szükséges intézkedésekről a közlekedésért felelős miniszter gondoskodik.



## ÁLTALÁNOS INDOKOLÁS

Az előterjesztés célja, hogy a Magyar Köztársaság Kormánya és Szerbia Köztársaság Kormánya között a nemzetközi kombinált árufuvarozásról és a logisztikai szolgáltatásokról szóló és a két ország közlekedésért felelős minisztere által Budapesten, 2009. október 12-én aláírt Megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) kihirdetésével megteremtse Magyarország és Szerbia között a nemzetközi kombinált fuvarozás jogi kereteit, összhangban a két ország nemzeti szabályozásával és a vonatkozó közösségi joggal.

A szerb fél egyre intenzívebben kívánja igénybe venni Magyarországon a „gördülő országutat” (Ro-La), azon belül is különösen a Szeged-Kiskundorozsma kombinált terminált. Ennek elhelyezkedése számukra igen kedvező és a kamionok vasúton történő szállításának igénybevételével a szerb fuvarozók – a terminál rőszkei és tompai határátkelőn keresztül történő megközelítésével – összhangban a kombinált árufuvarozás magyarországi feltételeit szabályozó rendelettel, magyar közúti árufuvarozási engedély igénybevétele nélkül haladhatnak át hazánk területén.

A Megállapodással kapcsolatos kétoldalú tárgyalások megkezdésére a 7/2007. (III. 13.) ME határozat adott felhatalmazást.

A Megállapodás létrehozásáról a Kormány előzetesen állásfoglalást kért az Európai Bizottságtól, amely támogatta, hogy a nemzetközi kombinált árufuvarozásról és a logisztikai szolgáltatásokról kormányközi megállapodást kössön a szerb féllel. A kétoldalú kombinált árufuvarozási megállapodás szövege a szerb Kormánnyal folytatott részletes egyeztetések alapján készült el.

A Megállapodás 3. Cikk (1) bekezdése, valamint a 6. Cikk (4) bekezdése rendelkezik a kísért forgalom és a jutalomengedélyek esetében alkalmazandó gépjárműadó mentességről. A törvényjavaslat összhangban van a gépjárműadóról szóló 1991. évi LXXXII. törvénynek (a továbbiakban: gépjárműadó törvény) a kérdést szabályozó 13. §-ával. A gépjárműadó törvény 13. §-ának (6) bekezdése alapján „részben vagy egészben mentes az adó alól az a gépjármű, amelynek adómentességét vagy kedvezményét – ideértve az adó mértékét is – nemzetközi egyezmény vagy viszonyosság biztosítja.”

A kombinált árufuvarozás és különösen az ún. kísért fuvarozás alkalmazása jelentősen mérsékelheti a közúti balesetek valószínűségét, mivel a kombinált fuvarozásban részt vevő (teher)gépjárművek vezetői számára a vasúti utazás alatt lehetőség nyílik a pihenésre. Ez pedig az út folytatásánál igazolhatóan csökkenti a figyelmetlenségből és elalvásból adódó balesetek számát. A döntően török, illetve másodsorban szerb közúti fuvarozók által igénybe vett magyarországi Ro-La fuvarozás a jelenlegi kapacitással működve havonta 60 km egybefüggő kamionsortól és 100.000 tonna terheléstől mentesíti Magyarország közútjait.

A kombinált árufuvarozás működésének pozitív hatása, hogy a kamionok vasúton történő szállítása mérsékli a környezetterhelést, a légkörbe kerülő klimatikus hatású kibocsátást valamint a zajártalmat.

## RÉSZLETES INDOKOLÁS

### Az 1. §-hoz

A paragrafus alapján az Országgyűlés felhatalmazást ad a Magyar Köztársaság Kormánya és Szerbia Köztársaság Kormánya között a nemzetközi kombinált árufuvarozásról és a logisztikai szolgáltatásokról szóló Megállapodás (a továbbiakban Megállapodás) kötelező hatályának elismerésére.

### A 2. §-hoz

A paragrafus a Megállapodás kihirdetéséről rendelkezik.

### A 3. §-hoz

A paragrafus a Megállapodás szövegét tartalmazza.

### A Megállapodás

1. cikkhez: A cikk általános rendelkezéseket tartalmaz és a Megállapodás jogi hatályáról rendelkezik.
2. cikkhez: A cikk a Megállapodásban szereplő fogalmak meghatározásait tartalmazza.
3. cikkhez: A cikk az ún. kísért kombinált árufuvarozáshoz kapcsolódó lehetőségeket és kedvezményeket mutatja be.
4. cikkhez: A cikk a speciálisan a kombinált árufuvarozási tevékenységhez kapcsolódó határátlépési, határkezelési procedúrákat rögzíti.
5. cikkhez: A cikk bemutatja, hogy a Szerződő Felek a meglévő szakmai együttműködés keretei között miként kívánják elősegíteni a logisztikai szolgáltatásokat és a kombinált árufuvarozást.
6. cikkhez: A Megállapodás lényeges pontja, hogy az igénybe vett ún. Ro-La fuvarok után ún. jutalomengedélyt biztosít a közúti fuvarozók számára a Megállapodás alapján létrejövő Kombinált Árufuvarozási Vegyes Bizottság döntései alapján.
7. cikkhez: A cikk a Kombinált Árufuvarozási Vegyes Bizottság felállításáról és működésének feltételeiről, szabályairól rendelkezik.
8. cikkhez: A cikk tartalmazza azon rendelkezéseket, amelyek a Megállapodás vagy a Szerződő Felek államában hatályos egyéb jogszabályoknak a kombinált árufuvarozási tevékenységhez kapcsolódóan történő megsértése esetén alkalmazandók.
9. cikkhez: A cikk adatvédelmi rendelkezéseket rögzít.
10. cikkhez: A cikk a rendkívüli helyzetek előfordulása vonatkozó teendőket szabályozza.
11. cikkhez: A cikk megállapítja a hatálybalépésre vonatkozó rendelkezéseket.
12. cikkhez: A cikk a Megállapodás időbeli hatályáról rendelkezik, valamint a Megállapodás módosítására, kiegészítésére és esetleges felmondására vonatkozó szabályokat határozza meg.

### A 4. §-hoz

A paragrafus a törvény hatálybalépésével összefüggő és végrehajtásához szükséges rendelkezéseket tartalmazza.